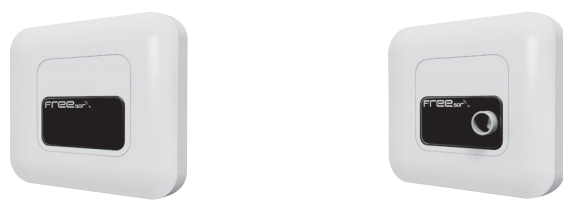
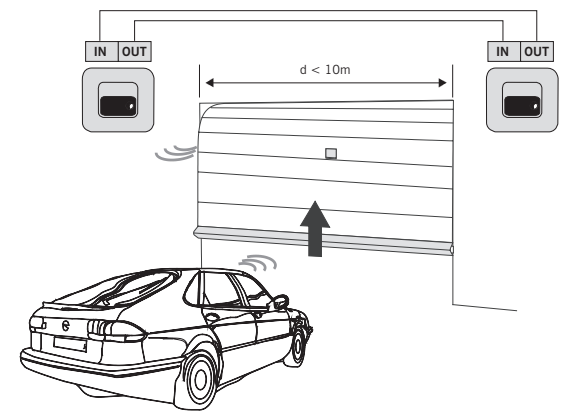


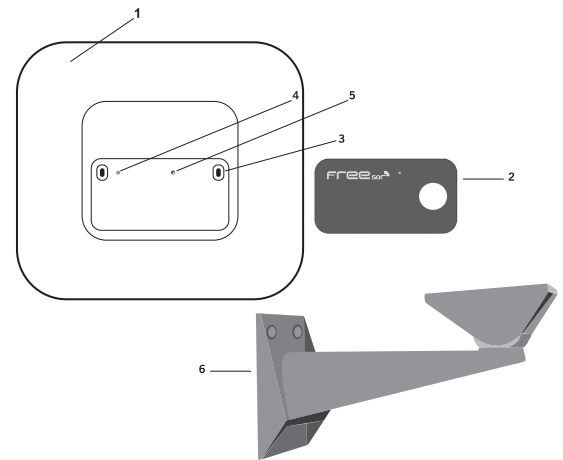
FREE 50 R FREE 50 RS



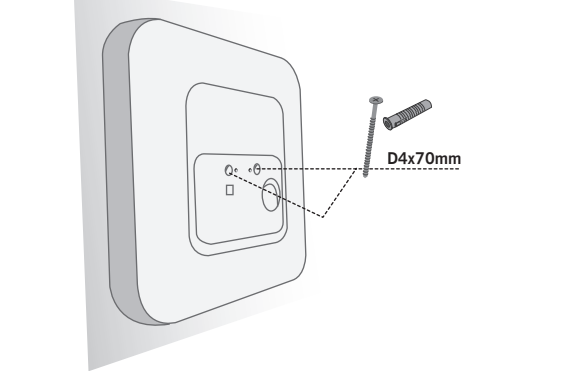
2. CONNECTION



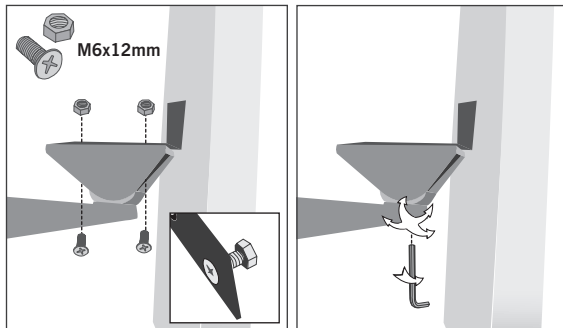
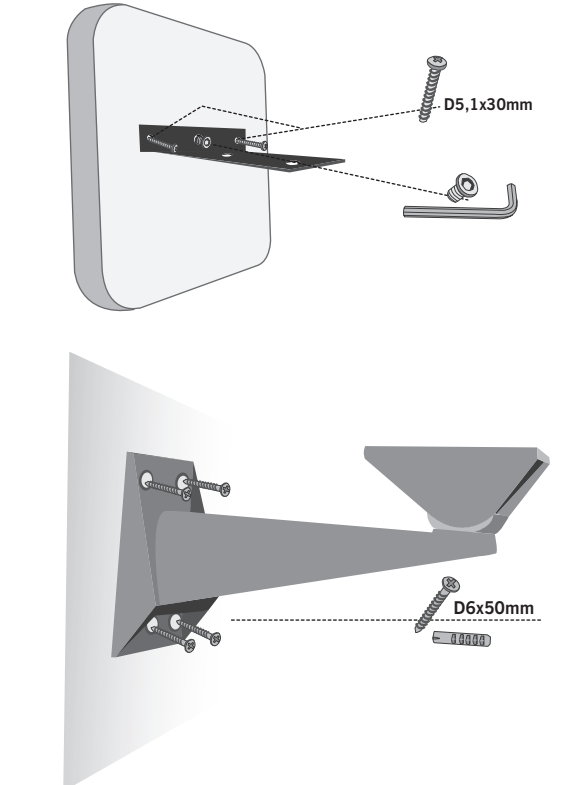
3. INSTALLATION



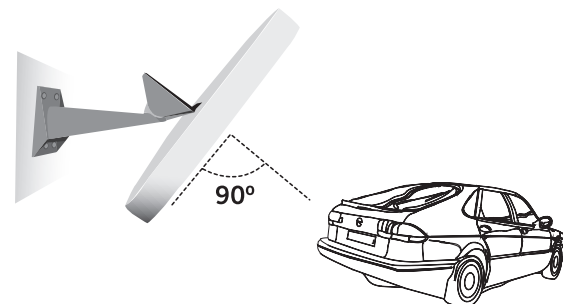
3.1. WALL INSTALLATION



3.2. INSTALLATION SUPPORT



3.3. SONAR INSTALLATION RECOMMENDATIONS



E

FREE 50 R: Disparador manos libres con señal de detección de presencia para detector de presencia externo.

FREE 50 RS: Disparador manos libres con señal de detección de presencia y detector de presencia incorporado (sonar).

En la versión FREE 50 RS se incorpora un sonar, que realiza la función de detección de presencia. Este dispositivo funciona con ultrasonido (no audible) a 42kHz. Puede detectar objetos pequeños a pocos metros y objetos más grandes a más distancia. Para una buena detección el obstáculo debe estar en un ángulo de 90° respecto al sonar. **(Ver apartado Instalación punto 3.3)**

La señal de detección de presencia, entrada de contacto abierto, permite conectar detectores de presencia externos tipo fotocélulas o detectores magnéticos, de tal manera que cuando el dispositivo detecta presencia activa esta señal y habilita la activación del tag dentro del campo de activación.

TABLA DISTANCIA DETECCIÓN DEL SONAR

Personas	3,5 a 4,5 metros
Coché	Frente: 5,0 a 5,5 metros. Lateral: 6,0 a 6,5 metros
Pared	7,0 metros

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	FREE 50 R	FREE 50 RS
Frecuencia de trabajo	125kHz	
Alimentación	230Vac +/- 10%	
Consumo	< 50mA	
Potencia radiada	< 25mW	
Cableado	4 cables (sección 0,5mm²)	
Temperatura func.	-20°C - +55°C	
Estanqueidad	IP66	
Dimensiones	349,4 x 310,5 x 42 mm	349,4 x 310,5 x 78,7 mm
Área de activación (modo manos libres)	5m	
Velocidad máxima para detección	50km/h	

2. CONEXIÓN

Conectar el cable de alimentación a la red de 230Vac y conectar los 4 cables de señales como sigue:

Señal	Color cable
Presencia	Rojo
-(GND)	Negro
Sync IN	Verde
Sync OUT	Blanco

En la versión FREE 50 R si no se utiliza la señal de detección de presencia (rojo) se deberá unir al cable de masa (negro), que equivale a que siempre detecta presencia.

En caso de utilizar más de un disparador en serie (máximo hasta 4), conectar la señal de sincronismo OUT a la señal de sincronismo IN del disparador siguiente, para evitar que se interfieran entre ellos. **(Ver figura 2. CONNECTION).**

Si sólo se desea utilizar un disparador se deberán unir las señales de sincronismo IN y OUT.

3. INSTALACIÓN (ver figura 3. INSTALLATION)

- Equipo
- Adhesivo embellecedor
- Agujeros para fijación equipo a pared
- Pulsador de configuración
- Led
- Soporte

3.1. INSTALACIÓN EN PARED (ver figura 3.1)

3.2. INSTALACIÓN CON SOPORTE (ver figura 3.2)

3.3. RECOMENDACIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL SONAR (ver figura 3.3)

4. SELECTOR DE DISTANCIA DEL SONAR (sólo modelo FREE 50 RS)

Permite seleccionar la distancia de detección del sonar.

Posición	Distancia detección
0	No detección presencia (orientativa)
1	Hasta 3 metros
2	Hasta 3,5 metros
3	Hasta 4 metros
4	Hasta 4,5 metros
5	Hasta 5 metros
6	Hasta 5,5 metros
7	Hasta 6 metros
8	Hasta 7 metros
9	Siempre detecta presencia

Note: Entre las posiciones 1 y 8, cualquier objeto a una distancia inferior a 1,5 metros activa una detección continua. Entre 1,5 metros y la distancia según cada posición la activación de presencia se repite cada segundo mientras se está detectando el objeto.

5. CONFIGURACIÓN DE CANALES Y GRUPOS

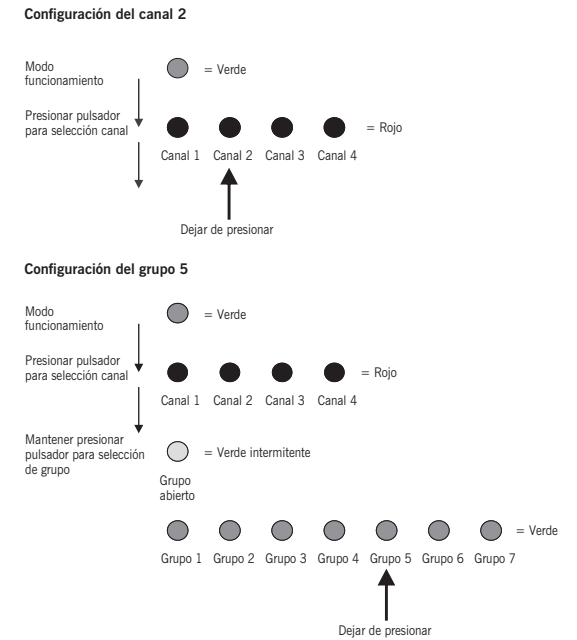
Para configurar el modo de trabajo del disparador se utiliza el pulsador (4).

Configuración de canal: Presionar el pulsador de configuración (4) y mantener presionado hasta ver tantas señales largas rojas como el canal que desea configurar. Por ejemplo, si desea configurar el canal 2, deberá dejar de presionar el pulsador después de la segunda señal larga roja.

Configuración de grupo: Presionar el pulsador de configuración y mantener presionado. El led realizará las señales rojas de configuración de canal y después de una serie de señales intermitentes verdes que indicarán grupo abierto, empezará la secuencia de selección de grupo (señales largas verdes que indicarán los grupos del 1 al 7). Dejar de presionar en el grupo deseado. Por ejemplo, si desea configurar el grupo 5, deberá dejar de presionar el pulsador después de la quinta señal larga verde.

Este procedimiento se puede realizar tantas veces como sea necesario.

Secuencia para la configuración de canales y grupos (ejemplo: canal 2, grupo 5)



Canal: Permite seleccionar el canal a enviar al receptor.
Grupo: Permite la instalación de más puertas con activaciones independientes (hasta un total de 28).

6. FUNCIONAMIENTO

Al alimentar el disparador el led realizará 3 intermitencias. Acercando el tag/emisor al disparador en modo manos libres o presionando el pulsador, este enviará una señal al receptor en el que está programado, siempre y cuando la señal de presencia esté activada. **(Ver figura 6. OPERATING)**

JCM TECHNOLOGIES, S.A. declara que el producto FREE 50 R, FREE 50 RS, cumplen con los requisitos de la Directiva de Equipos de Radio y Equipos Terminales de telecomunicación 1999/5/CE, siempre y cuando su uso sea el previsto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Ver página web www.jcm-tech.com

F

FREE 50 R: Déclencheur mains libres avec détection de signal de présence pour détecter présence externe.

FREE 50 RS: Déclencheur mains libres avec détection de signal de présence et détecteur de présence incorporé (sonar).

La version FREE 50 RS comprend un sonar, qui assume la fonction de détection de présence. Cet appareil fonctionne avec des ultrasons (inaudible) à 42kHz. Il peut détecter de petits objets à quelques mètres et les grands objets plus éloignés. Pour une bonne détection, l'obstacle doit être à un angle de 90° respect le sonar. **(Voir Installation section 3.3)**

La signal de détection de présence, contact ouvert, permet de connecter détecteurs de présence externes comme des photocellules ou des détecteurs magnétiques, de sorte que lorsque l'appareil détecte présence, ce signal s'active et permet l'activation de la tag/emetteur dans la zone d'activation.

TABLEAU DISTANCE DE DÉTECTION SONAR

Personnes	3,5 a 4,5 mètres
Voiture	Avant: 5,0 a 5,5 mètres Latérale: 6,0 a 6,5 mètres
Mur	7,0 mètres

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	FREE 50 R	FREE 50 RS
Fréquence de travail	125kHz	
Alimentation	230Vac +/- 10%	
Consommation	50mA	
Puissance rayonnée	< 25mW	
Câblage	4 câbles (section 0,5mm²)	
Température de fonct.	-20°C - +55°C	
Étanchéité	IP66	
Dimensions	349,4 x 310,5 x 42 mm	349,4 x 310,5 x 78,7 mm
Zone d'activation (mode mains libres)	5m	
Vitesse maximale de détection	50km/h	

2. CONNEXION

La connexion s'effectue à travers le câble qui sort de la partie postérieure, lequel est à relier directement à la source d'alimentation auxiliaire.

Signal	Couleur câble
Présence	Rouge
-(GND)	Noir
Sync IN	Vert
Sync OUT	Blanc

Dans la version FREE 50 R si le signal de détection de présence n'est pas utilisé (rouge) doivent s'unir le fil de terre (noir), ce qui est équivalent à détecter toujours la présence.

Schéma de connexion pour installer plus d'un déclencheur en série (maximum 4) et éviter les interférences entre eux. Pour cela, il convient de connecter le signal de synchronisme OUT au signal de synchronisme IN du déclencheur suivant. **(Voir figure 2. CONNECTION).**

Si l'on désire utiliser un seul déclencheur, il convient de court-circuiter les signaux de synchronisme IN et OUT.

3. INSTALLATION (voir figure 3. INSTALLATION)

- Équipement
- Adhésif enjoliveur
- Trous pour la fixation de la matériel au mur
- Bouton de configuration
- Led
- Soutien

3.1. INSTALLATION SUR UN MUR (voir figure 3.1)

3.2. INSTALLATION AVEC SOUTIEN (voir figure 3.2)

3.3. RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION DU SONAR (voir figure 3.3)

4. SÉLECTEUR DE PRÉSENCE DU SONAR (seulement le modèle FREE 50 RS)

Permet de sélectionner la distance de détection du sonar.

Position	Distance detection (orientative)
0	Ne détecte pas de présence
1	Jusqu'à 3 mètres
2	Jusqu'à 3,5 mètres
3	Jusqu'à 4 mètres
4	Jusqu'à 4,5 mètres
5	Jusqu'à 5 mètres
6	Jusqu'à 5,5 mètres
7	Jusqu'à 6 mètres
8	Jusqu'à 7 mètres
9	Toujours détecte présence

Note: entre les positions 1 et 8, un objet à une distance de moins de 1,5 mètres active une détection en continu. Entre 1,5 mètres et la distance de chaque position, l'activation de la présence est répétée toutes les secondes pendant que l'objet est détecté.

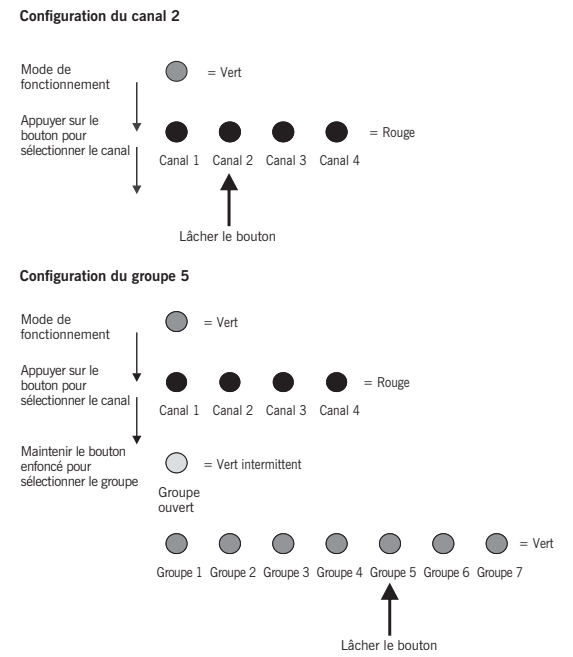
5. CONFIGURATION DES CANAUX ET DES GROUPES

Pour configurer le mode de travail du déclencheur, on utilise le bouton de configuration (4).

Configuration du canal : appuyer sur le bouton de configuration et le maintenir enfoncé jusqu'à l'obtention du même nombre de longs signaux rouges que le canal à configurer. Par exemple, si l'on souhaite configurer le canal 2, il conviendra de lâcher le bouton après le deuxième long signal rouge.

Configuration du groupe : appuyer sur le bouton de configuration en le maintenant enfoncé. La led émettra les signaux rouges de configuration de canal et après une série de signaux intermitents verts indiquant un groupe ouvert, la séquence de sélection de groupe commencera (long signaux verts qui indiqueront les groupes de 1 à 7). Lâcher le bouton sur le groupe désiré. Par exemple, si l'on souhaite configurer le groupe 5, on devra lâcher le bouton après le cinquième long signal vert.

On peut réaliser cette procédure autant de fois que nécessaire.



Canal : permet de sélectionner le canal à envoyer au récepteur.
Groupe : permet d'installer davantage de portes à activations indépendantes (jusqu'à un total de 28).

6. FONCTIONNEMENT

Lorsque l'appareil est mis sous tension, la led fera 3 signaux intermitentes. Approcher le tag/emetteur du déclencheur en mode mains libres ou appuyer sur le bouton : l'émetteur enverra un signal au récepteur dans lequel il est programmé, à condition que le signal de présence est activé. **(Voir Figure 6. OPERATING).**

JCM TECHNOLOGIES, S.A. déclare que le produit FREE 50 R, FREE 50 RS satisfait aux exigences de la Directive sur les Équipements hertziens et sur les Équipements terminaux de télécommunication 1999/5/CEE, sous réserve qu'il en soit fait l'utilisation prévue.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
Voir le site Internet www.jcm-tech.com

GB

FREE 50 R: Hands free activator with presence detection signal for external presence detectors.

FREE 50 RS: Hands free activator with presence detection signal and presence detector incorporated (sonar).

In the FREE 50 RS version a sonar is incorporated, it does the function of presence detection. This device operates with ultrasound (not audible) at 42kHz. It can detect little objects at a few meters and big objects at more distance. For a good detection of the obstacle, this has to be at an angle of 90° respect the sonar.

The presence detection signal, free contact input, allows connecting external presence detectors, like photocells or magnetic detectors, and when the device detects a presence it activates the signal and enables the tag inside the activation field.

SONAR DETECTION DISTANCE TABLE

People	3,5 to 4,5 meters
Car	Frontal: 5,0 to 5,5, meters Lateral: 6,0 to 6,5 meters
Wall	7,0 meters

1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

	FREE 50 R	FREE 50 RS
Operating frequency	125kHz	
Electricity	230Vac +/- 10%	
Consumption	<50mA	
Radiated power	<25mW	
Wiring	4 wires (section 0,5mm²)	
Op. temperature	-20°C - +55°C	
Watertightness	IP66	
Size	394,4 x 310,5 x 42 mm	394,4 x 310,5 x 78,7 mm
Enabling area (hands-free mode)	5m	
Maximum detection speed	50km/h	

2. CONNECTION

Connect the power supply wire to the 230Vac and connect the 4 signal wire as follows:

Signal	Cable colour
Presence	Red
-(GND)	Black
Sync IN	Green
Sync OUT	White

In the FREE 50 R version, if the presence detection signal (red) is not used, please join it to the black wire (GND), and the device will always detect presence

In case of using more than one activator in series (maximum 4), connect the synchronism signal OUT to the synchronism signal IN of the following activator, to avoid interference between them. (See connection figure).

If you only desire to connect one activator join the two synchronism signals IN and OUT.

3. INSTALLATION (see figure 3. INSTALLATION)

- Equipment
- Trim adhesive
- Wall fixing holes
- Configuration pushbutton
- Led
- Support

3.1. WALL INSTALLATION (see figure 3.1)

3.2. INSTALLATION WITH SUPPORT (see figure 3.2)

3.3. SONAR INSTALLATION RECOMMENDATIONS (see figure 3.3)

4. SONAR PRESENCE SELECTOR (only version FREE 50 RS)

Allows selecting the sonar detection distance.

Position	Detection distance
0	No detection
1	Up to 3 meters
2	Up to 3,5 meters
3	Up to 4 meters
4	Up to 4,5 meters
5	Up to 5 meters
6	Up to 5,5 meters
7	Up to 6 meters
8	Up to 7 meters
9	Always detects presence

Note: Between positions 1 and 8, any object at a distance < 1,5 meters activates a continuous detection. Between 1,5meters and the distance selected, the presence activation is repeated each second during the detection of the object.

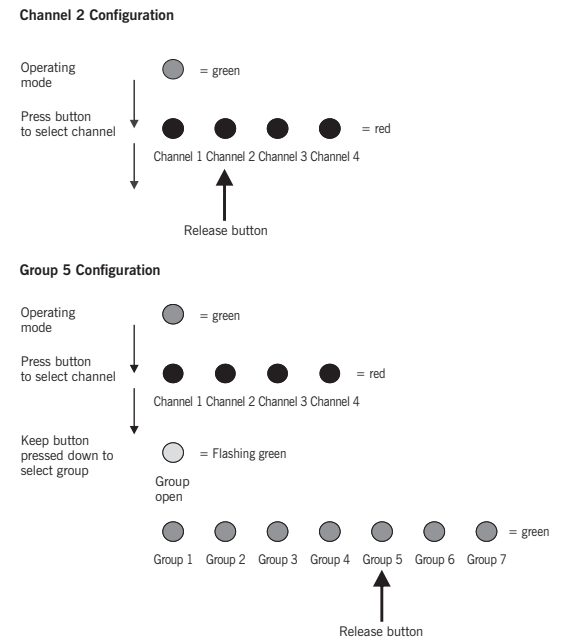
5. CONFIGURATION OF CHANNELS AND GROUPS

Use the button (4) to configure the activator's operating mode.

Channel configuration: Keep the configuration button pressed down until the number of long red signals is equal to the channel to be configured. For example, if you want to configure channel 2, release the button after the second long red signal.

Group configuration: Press the configuration button and keep it pressed down. The led will issue the red channel configuration signals followed by a series of flashing green signals to indicate that the open group will start the group selection sequence (long green signals indicating groups 1 to 7). Release the button at the required group. For example, if you want to configure group 5, release the button after the fifth long green signal.

The procedure can be carried out as many times as required.



Channel: This allows for the channel to be sent to the receiver to be selected.
Group: This allows for the installation of more independently enabled doors (to a total of 22).

6. OPERATING

When the equipment is switched on, the led will make 3 flashes. By bringing the tag/transmitter close to the hands-free activator or pressing the button, the activator will send a signal to the receiver in which it is programmed, provided the detection signal is activated. **(See figure 6. OPERATING)**

JCM TECHNOLOGIES, S.A. declares that the product FREE 50 R, FREE 50 RS complies with the requirements of the 1999/5/EEC Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment Directive, provided it is used as established.

CE DECLARATION OF CONFORMITY
See website: www.jcm-tech.com

D

FREE 50 R: Sendeanenne zur Aktivierung des Handsenders Free T mit einem Anschluss für Präsenzmelder. Hands-Free-Auslöser

FREE 50 RS: Sendeanenne zur Aktivierung des Handsenders Free T mit intrigriertem Präsenzmelder (Sonar).

In der Version FREE 50 RS ist ein Sonar mit der Funktion eines Präsenzmelders integriert. Das Gerät arbeitet mit Ultraschall (nicht hörbar) auf 42 KHz. Es kann kleine Objekte auf ein paar Metern Entfernung erkennen und größere Objekte auf größerer Entfernung erkennen. Für eine gute Erkennung des Hindernisses, muss dies in einem Winkel von 90 ° zum Sonar stehen. **(Siehe Punkt 3.3)**

Das Präsenzerkennungs-signal, Schließerkontakt, ermöglicht den Anschluss eines optionalen Präsenzerkenners wie Fotozellen oder Magnetschließerkenners. Wenn das Gerät dann ein Objekt erkennt, dann aktiviert es die Sendeanenne und ermöglicht so die Aktivierung eines Handsenders in diesem Sendebereich.

TABELLE MIT REICHWEITEN DES SONARERKENNERS

Menschen	3,5 a 4,5 meter
Autos	Front: 5,0 a 5,5 meter Seitlich: 6,0 a 6,5 meter
Wände	7,0 meter

1. TECHNISCHE MERKMALE

	FREE 50 R	FREE 50 RS
Arbeitsfrequenz	125kHz	
Stromversorgung	230Vac +/- 10%	
Stromaufnahme	50mA	
Sendeleistung	< 25mW	
Verkabelung	4 kabel (Querschnitt 0,5mm²)	
Betriebstemperatur	-20°C - +55°C	
Dichtigkeit	IP66	
Abmessungen	349,4 x 310,5 x 42 mm	349,4 x 310,5 x 78,7 mm
Aktivierungsbereich (Hands-Free-Betrieb)	5m	
Maximale Geschwindigkeit Erkennung	50km/h	

2. ANSCHLUSS

Der Anschluss erfolgt über das aus der Rückseite kommende Kabel, das direkt an 230 VAC angeschlossen wird. Das andere Kabel ist 4 Adrig und ist nach Bedarf wie folg anzuschließen.

Signal	Kabelfarbe
Präsenz	Rot
-(GND)	Schwarz
Sync IN	Grün
Sync OUT	Weiß

Wenn bei der Version FREE 50 R kein externes Gerät angeschlossen ist, müssen das rote und das schwarze Kabel verbunden/ kurzgeschlossen werden damit das die Antenne funktioniert. Dann ist der Präsenzmelder dauerhaft aktiv.

Wenn Sie mehr als eine Antenne (höchstens 4 Antennen) in reihe schalten möchten, müssen Sie das Synchronsignal OUT und das Synchronsignal IN verbinden/ kurzschließen, um gegenseitige Funkstörungen zu vermeiden. (siehe Abbildung 2. CONNECTION).

Soll nur ein Auslöser verwendet werden, sind die Synchronsignale IN und OUT kurzzuschließen.

3. INSTALLATION (siehe Abbildung 3. INSTALLATION)

- Geräte
- Blendenaufkleber
- Bohrungen für Wandmontage Ausrüstung
- Schaltfläche Konfiguration
- Led
- Support

3.1. WANDMONTAGE (siehe Abbildung 3.1)

3.2. INSTALLATIONS-BAUPEFHLUNG (siehe Abbildung 3.2)

3.3. SONAR EINBAUEMPFEHLUNGEN (siehe Abbildung 3.3)

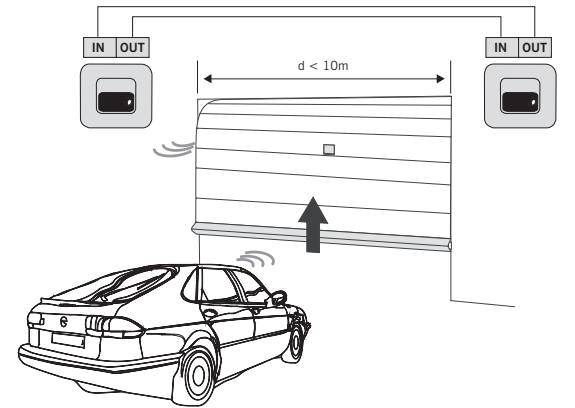
4. SONAR PRÄSENZERKENNER EINSTELLMÖGLICHKEITEN (nur FREE 50 RS)

Ermöglicht das Verstellen der Reichweite des Sonar Präsenzerkenners

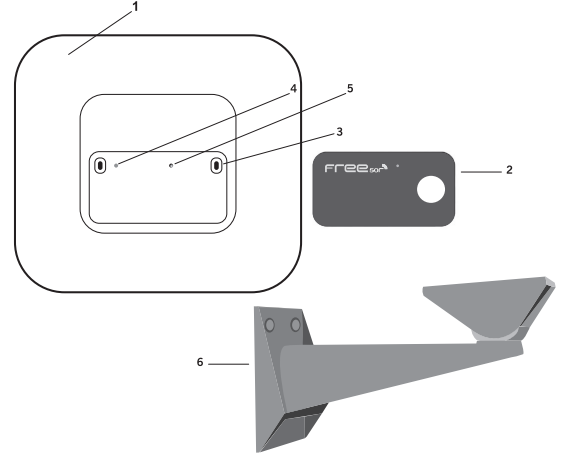
Position	Reichweitenerkennung (Einstellbar)
0	Keine Präsenzerkennung
1	Bis zu 3 Meter
2	Bis zu 3,5 Meter
3	Bis zu 4 Meter
4	Bis zu 4,5 Meter
5	Bis zu 5 Meter



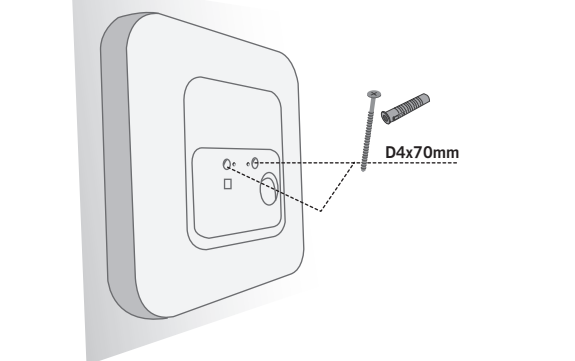
2. CONNECTION



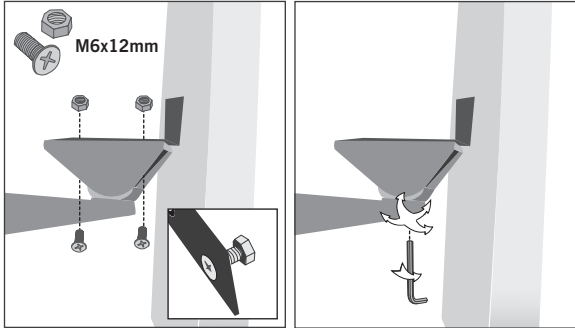
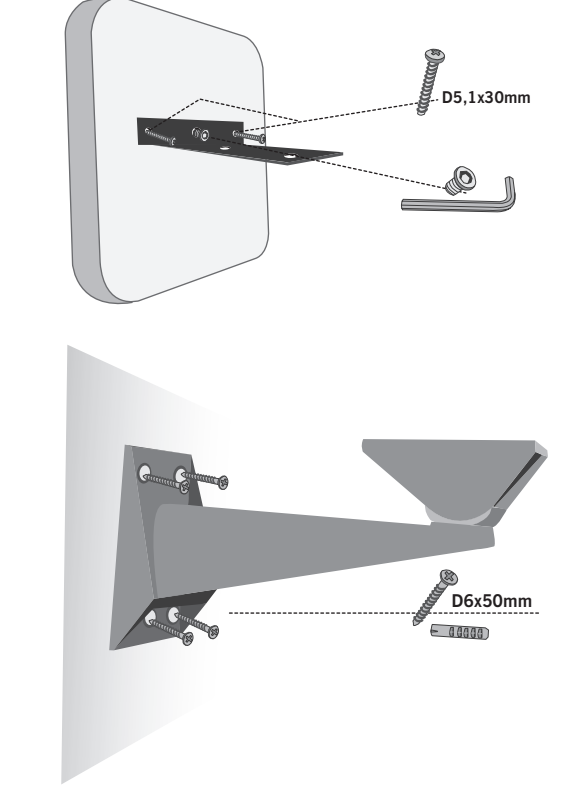
3. INSTALLATION



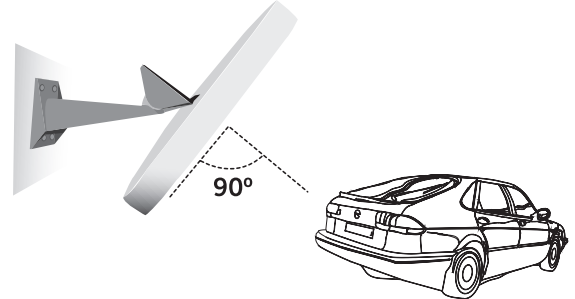
3.1. WALL INSTALLATION



3.2. INSTALLATION SUPPORT



3.3. SONAR INSTALLATION RECOMMENDATIONS



I

FREE 50 R: Trigger mani libere con segnale di rilevamento di presenza per rilevare di presenza esterno.

FREE 50 RS: Trigger mani libere con segnale di rilevamento di presenza e rilevare di presenza incorporato (sonar).

La versione FREE 50 RS integra un sonar, che svolge la funzione di rilevazione di presenza. Questo dispositivo opera con gli ultrasuoni (non udibile) a 42kHz. E 'in grado di rilevare oggetti di piccole dimensioni a pochi metri e di oggetti di dimensioni maggiori e più lontano. Per il rilevamento bene, l'ostacolo dovrebbe essere ad un angolo di 90 ° per quanto riguarda il sonar. *(Vedi sezione 3.3 di installazione).*

Il segnale di rilevamento di presenza, contatto aperto, per collegare sensori di presenza esterno di tipo fotocellula o rilevatori magnetici, in modo che quando il dispositivo rileva presenza attiva il segnale e consente il tag la attivazione nella zona di attivazione.

TABELLA SONAR DISTANZA DI RILEVAMENTO

Persone	3,5 a 4,5 metri
Auto	Anteriore: 5,0 a 5,5 metri Laterale: 6,0 a 6,5 metri
Muro	7,0 metri

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

	FREE 50 R	FREE 50 RS
Frequenza di lavoro	125kHz	
Alimentazione	230Vac +/- 10%	
Consumo	50mA	
Potenza radiata	< 25mW	
Cablaggio	4 cavi (sezione 0,5mm²)	
Temperatura di funz.	-20°C - +55°C	
Tenuta stagna	IP66	
Dimensioni	349,4 x 310,5 x 42 mm	349,4 x 310,5 x 78,7 mm
Area di attivazione (modalità mani libere)	5m	
Velocità massima di rilevazione	50km/h	

2. CONNESSIONE

La connessione si realizza per mezzo del cavo che fuoriesce dalla parte posteriore e che va connesso direttamente alla fonte di alimentazione ausiliare.

Segnale	Colore cavo
+ (12 V)	Rosso
- (GND)	Nero
Sync IN	Verde
Sync OUT	Bianco

Nella versione FREE 50 R, se il segnale per rilevare la presenza non viene utilizzato (rosso), deve unire il filo di terra (nero), che è quello di rilevare sempre la presenza.

Schema di connessione per l'installazione di più di un trigger in serie (con massimo di 4 trigger) ed evitare che possano interferire tra di loro. Per realizzare questa operazione si deve connettere il segnale di sincronismo OUT al segnale di sincronismo IN del trigger seguente. *(Vede figura 2. CONNECTION).*

Se si vuole utilizzare solo un trigger si dovranno mettere in cortocircuito i segnali di sincronismo IN e OUT.

3. INSTALLAZIONE (vede figura 3. INSTALLATION)

- Apparecchiatura
- Adesivo di abbellimento
- Fori per il montaggio a parete
- Pulsanti di configurazione
- Led
- Sostegno

3.1. INSTALLAZIONE A PARETE (vede figura 3.1)

3.2. INSTALLAZIONE CON SOSTEGNO (vede figura 3.2)

3.3. RACCOMANDAZIONI INSTALLAZIONE SONAR (vede figura 3.3)

4. SELEZIONE DI PRESENZA DI SONAR (solo modello FREE 50 RS)

Seleziona il campo di rilevamento sonar.

Posizione	Distanza di rilevamento (indicativo)
0	Nessun rilevamento di presenza
1	Fino a 3 metri
2	Fino a 3,5 metri
3	Fino a 4 metri
4	Fino a 4,5 metri
5	Fino a 5 metri
6	Fino a 5,5 metri
7	Fino a 6 metri
8	Fino a 7 metri
9	Sempre rilevare la presenza

Nota: tra le posizioni 1 e 8, qualsiasi oggetto ad una distanza inferiore a 1,5 metri attiva una rivelazione continua. Tra 1,5 metri e la distanza da ogni posizione come l'attivazione di presenza viene ripetuto ogni secondo mentre l'oggetto è monitorato.

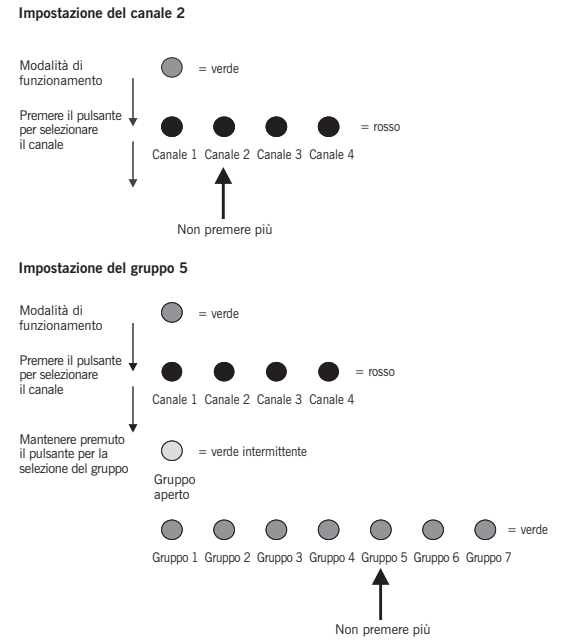
5. IMPOSTAZIONE DI CANALI E GRUPPI

Per impostare la modalità di lavoro del trigger si utilizza il pulsante di configurazione (4).

Impostazione di canale: premere il pulsante d'impostazione e mantenerlo premuto fino a che non si vedano tanti segnali lunghi rossi come il canale che si vuole impostare. Per esempio, se si vuole impostare il canale 2, si dovrà smettere di premere il pulsante dopo il secondo segnale lungo rosso.

Impostazione di gruppo: premere il pulsante d'impostazione e mantenerlo premuto. Il led emetterà i segnali rossi d'impostazione di canale e dopo una serie di segnali intermittenti verdi che indicheranno il gruppo aperto inizierà la sequenza di selezione di gruppo (segnali lunghi verdi che indicheranno i gruppi dall'1 al 7). Smettere di premere quando si arriva al gruppo desiderato. Per esempio, se si vuole impostare il gruppo 5, si dovrà smettere di premere il pulsante dopo il quinta segnale lungo verde.

Questo procedimento può essere ripetuto tutte le volte che sia necessario.



Canale: consente di selezionare il canale da inviare al ricevitore.
Gruppo: consente di effettuare l'installazione di più porte con attivazioni indipendenti (fino ad un totale di 28).

6. FUNZIONAMENTO

Quando l'apparecchiatura è alimentata, il led farà 3 lampi.
Avvicinando il tag/trasmittitore al trigger in modalità mani libere o premendo il pulsante, questo invierà un segnale al ricevitore nel quale sia stato programmato, a condizione che il segnale è attiva presenza. *(Ver figura 6. OPERATING)*

JCM TECHNOLOGIES, S.A. dichiara che il prodotto FREE 50 R, FREE 50 RS rispetta i requisiti contenuti nella Direttiva sugli apparecchi radio e i terminali di telecomunicazione 1999/5/CEE, sempre che il suo uso sia quello previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Vedi pagina web www.jcm-tech.com

NL

FREE 50 R: Hands-free detector met aanwezigheidsdetectiesignaal voor externe aanwezigheidsdetector.

FREE 50 RS: Hands-free detector met aanwezigheidsdetectiesignaal en ingebouwde aanwezigheidsdetector (sonar).

De versie FREE 50 RS beschikt over een ingebouwde sonar, voor de aanwezigheidsdetectie. De sonar werkt met ultrasoon geluid (niet hoorbaar) op 42kHz. Hij kan kleine voorwerpen detecteren op korte afstand (enkele meters), en grotere voorwerpen op langere afstand. Voor een goede detectie moet het voorwerp loodrecht staan (hoek van 90°) ten opzichte van de sonar. *(Zie Installatie hoofdstuk punt 3.3).*

Het aanwezigheidsdetectiesignaal, (open contact), maakt het aansluiten van externe aanwezigheidsdetectoren zoals fotocellen of magnetische detectoren mogelijk, en wel zo, dat wanneer de detector aanwezigheid detecteert, dit signaal geactiveerd wordt en de tag die binnen het bereik van de FREE 50 is geactiveerd wordt.

TABEL SONAR WAARNEMINGSAFSTAND

Persenen	3,5 tot 4,5 meter
Auto	Voorkant: 5,0 tot 5,5 meter Zijkant: 6,0 tot 6,5 meter
Muur	7,0 meter

1. TECHNISCHE KENMERKEN

	FREE 50 R	FREE 50 RS
Werkfrequentie	125kHz	
Voeding	230Vac +/- 10%	
Verbruik	50mA	
Uitgestraald vermogen	< 25mW	
Bekabeling	4 kabels (doorsnee 0,5mm²)	
Werktemperatuur	-20°C - +55°C	
Dichtheid	IP66	
Afmetingen	349,4 x 310,5 x 42 mm	349,4 x 310,5 x 78,7 mm
Activeringszone (handvrije modus)	5m	
Maximale snelheid voor detectie.	50km/h	

2. AANSLUITING

Het toestel wordt aangesloten via de kabel achteraan het huis die rechtstreeks aangesloten wordt op de hulpvoeding.

Signaal	Kleur kabel
+ (12V)	Rood
- (GND)	Zwart
Sync IN	Groen
Sync OUT	Wit

Als in de versie FREE 50 R het aanwezigheidsdetectiesignaal (rood) niet gebruikt wordt, dan moet deze aan massa (zwart) worden doorverbonden. Dit staat gelijk aan doorlopende aanwezigheidsdetectie.

Aansluitschema voor de serieaansluiting van meer dan een ontspanner (tot maximaal 4) waarbij onderlinge interferentie vermeden wordt. Daartoe moet het synchronisatiesignaal OUT aangesloten worden op het synchronisatiesignaal IN van de volgende ontspanner. *(Zie figur 2. AANSLUITING).*

Indien u enkel een ontspanner wenst te gebruiken, zullen de synchronisatiesignalen IN en OUT buiten werking gesteld moeten worden.

3. INSTALLATIE (zie figur 3. INSTALLATIE)

- Apparaat
- Zelfklevende sierplaat
- Gaten voor wandmontage apparatuur
- Configuratie-druknop
- Led
- Ondersteuning

3.1. MUUR INSTALLATIE (zie figur 3.1)

3.2. INSTALLATIE MET ONDERSTEUNING (zie figur 3.2)

3.3. AANBEVELINGEN VOOR DE INSTALLATIE VAN SONAR (zie figur 3.3)

4. AANWEZIGHEID VAN SONAR SELECTIE (FREE 50 RS-model)

Selecteert de sonar detectiebereik.

Positie	Detectie-afstand (orientatief)
0	Geen aanwezigheidsdetectie
1	Tot 3 metros
2	Tot 3,5 metros
3	Tot 4 metros
4	Tot 4,5 metros
5	Tot 5 metros
6	Tot 5,5 metros
7	Tot 6 metros
8	Tot 7 metros
9	Altijd aanwezigheidsdetectie

Opmerking: Tussen 1 en 8 posities, elk object op een afstand van minder dan 1,5 meter activeert een onafgebroken detectie. Tussen 1,5 meter en de afstand elke positie als de activering van de aanwezigheid van elke seconde wordt herhaald, terwijl het object wordt bijgehouden.

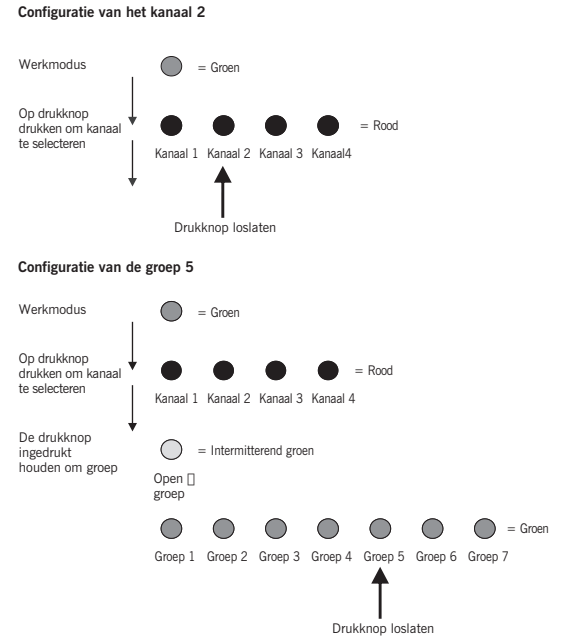
5. CONFIGURATIE VAN KANALEN EN GROEPEN

De werkmodus van de ontspanner wordt geconfigureerd met behulp van de configuratie-druknop (4).

Configuratie van een kanaal: Druk op de configuratiedruknop en houd deze ingedrukt tot het aantal lange rode signalen zichtbaar wordt dat overeenstemt met het kanaal dat u wenst te configureren. Bijvoorbeeld, als u kanaal 2 wenst te configureren, dient u de drukknoop los te laten na het tweede lange rode signaal.

Configuratie van een groep: Druk op de configuratiedruknop en houd deze ingedrukt. De LED zal de rode configuratiesignalen voor de kanalen aangeven en vervolgens een reeks intermitterende groene signalen die een open groep aangeven, dan zal de sequentie voor de selectie van de groep starten (lange groene signalen die de groepen 1 tot 7 aangeven). Laat de drukknoop los bij de gewenste groep. Bijvoorbeeld, als u groep 5 wenst te configureren, dient u de drukknoop los te laten na het vijfde lange groene signaal.

Deze procedure kan zo vaak als nodig herhaald worden.



Kanaal: Laat toe het kanaal te selecteren dat naar de ontvanger gezonden moet worden.
Groep: Maakt de installatie mogelijk van meerdere poorten met onafhankelijke activeringen (tot een totaal van 28).

6. WERKING

Wanneer de uitrusting ingeschakeld wordt, leidde het zal maken 3 flitsen.
Door de transponder/zender in de buurt van de handvrije ontspanner te brengen of door op de drukknoop te drukken, zal een signaal naar de ontvanger gezonden worden waarin het geprogrammeerd is, uitsluitend wanneer het detectiesignaal geactiveerd is. *(Zie figur 6. WERKWIJZE).*

JCM TECHNOLOGIES, S.A. verklaart dat het product FREE 50 R, Free 50 RS voldoet aan de eisen van de Richtlijn voor eindapparatuur voor radio & telecomunicatie 1999/5/CEE, op voorwaarde dat het gebruikt wordt zoals voorzien.

CONFORMITEITSVERKLARING

Zie webpagina www.jcm-tech.com

P

FREE 50 R: Disparador mãos-livres com sinal de detecção de presença para detector da presença externo.

FREE 50 RS: Disparador mãos-livres com sinal de detecção de presença e detector da presença incorporado (sonar).

Na versão FREE 50 RS inclui um sonar, que desempenha a função de detecção de presença. Este dispositivo funciona com ultra-som (inaudível) para 42kHz. Ele pode detectar pequenos objetos a poucos metros e objetos maiores mais longe. Para a detecção boa, o obstáculo deve estar em um ângulo de 90 ° para o sonar. *(Consulte Instalação secção 3.3).*

La sinal de detecção de presença, contato aberto, para ligar detectores de presença externo tipo fotocellula ou detectores magnéticos, de modo que quando o aparelho detecta ativa o sinal de presença e permite a ativação de tag/emissor no área de ativação.

TABELA DISTÂNCIA DE DETECÇÃO SONAR

Pessoas	3,5 a 4,5 metros
Carro	Frete: 5,0 a 5,5 metros Lateral: 6,0 a 6,5 metros
Parede	7,0 metros

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	FREE 50 R	FREE 50 RS
Frequência de operação	125kHz	
Alimentação	230Vac +/- 10%	
Consumo	50mA	
Potência emitida	< 25mW	
Cabos	4 cabos (seção 0,5mm²)	
Temperatura de func.	-20°C - +55°C	
Estanqueidade	IP66	
Dimensões	349,4 x 310,5 x 42 mm	349,4 x 310,5 x 78,7 mm
Área de actuação (modo mãos livres)	5m	
Velocidade máxima de detecção	50km/h	

2. CONEXÃO

A conexão faz-se através do cabo que sai da parte posterior, que se conecta directamente à fonte de alimentação auxiliar.

Sinal	Cor do cabo
+ (12V)	Vermelho
- (GND)	Preto
Sync IN	Verde
Sync OUT	Branco

Na versão FREE 50 R, se o sinal não é usado para detectar a presença (vermelho) deve unir o fio terra (preto), que é sempre a detectar a presença.

Esquema de conexão para a instalação de mais do que um disparador em série (até ao máximo de 4) e evitar que interfiram entre si. Para tal deve-se conectar o sinal de sincronização OUT ao sinal de sincronização IN do disparador seguinte. *(veja a figura 2. CONNECTION).*

Se apenas deseja utilizar um disparador curto-circuitar os sinais de sincronização IN e OUT.

3. INSTALAÇÃO (veja a figura 3. INSTALLATION)

- Equipo
- Autocolante de guarnição
- Buracos de montagem de equipamentos na parede
- Pulsador de configuração
- Led
- Suporte

3.1. INSTALAÇÃO EN PAREDE (veja a figura 3.1)

3.2. INSTALAÇÃO COM SUPORTE (veja a figura 3.2)

3.3. RECOMENDAÇÕES DE INSTALAÇÃO SONAR (veja a figura 3.3)

4. SELEÇÃO DE PRESENÇA DO SONAR (modelo FREE 50 RS)

Selecciona a distância de detecção do sonar.

Posição	Distância de detecção (indicativo)
0	Nenhuma detecção de presença
1	Até 3 metros
2	Até 3,5 metros
3	Até 4 metros
4	Até 4,5 metros
5	Até 5 metros
6	Até 5,5 metros
7	Até 6 metros
8	Até 7 metros
9	Sempre detectar a presença

Nota: Entre 1 e 8 posições, qualquer objeto a uma distância de menos de 1,5 metros ativa a detecção contínua. Entre 1,5 metros e distância de cada posição como a ativação de presença é repetida a cada segundo, enquanto o objeto está sendo monitorado.

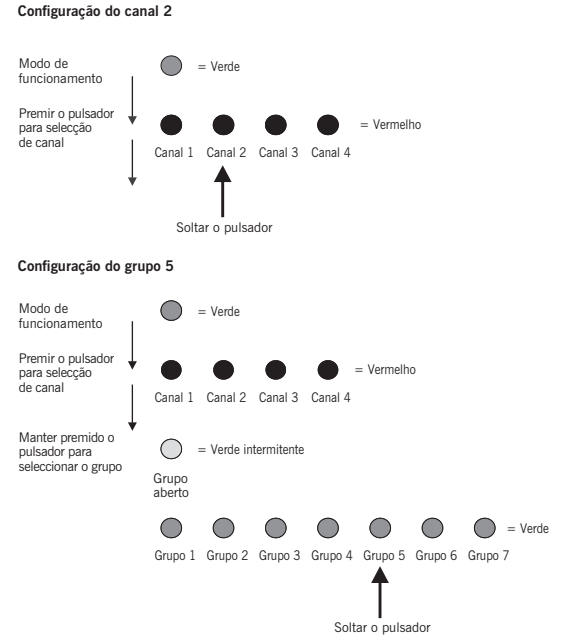
5. CONFIGURAÇÃO DE CANAIS E DE GRUPOS

Para configurar o modo de funcionamento do disparador utiliza-se o pulsador de configuração (4).

Configuração de canal: Premir o pulsador de configuração e mantê-lo premido até visualizar o número de sinais longos vermelhos correspondente ao canal que deseja configurar. Por exemplo, se deseja configurar o canal 2 deverá soltar o pulsador depois do segundo sinal longo vermelho.

Configuração de grupo: Premir o pulsador de configuração e mantê-lo premido. O LED emitirá os sinais vermelhos de configuração de canal, e após uma série de sinais intermitentes verdes que indicarão o modo de grupo aberto iniciar-se-á a sequência de seleção de grupo (sinais longos verdes que correspondem aos grupos de 1 a 7). Soltar o pulsador ao alcançar o grupo desejado. Por exemplo, se deseja configurar o grupo 5, soltar o pulsador depois do quinto sinal longo verde.

Repetir este procedimento as vezes necessárias.



Canal: Permite seleccionar o canal a enviar ao receptor.
Grupo: Permite a instalação de mais portas com activação independente (até ao máximo de 28).

6. FUNCIONAMENTO

Quando o equipamento é ligado, o dirigido fará 3 lampejos.
Aproximando o tag/emissor do disparador em modo mãos-livres, ou premindo o pulsador, este enviará um sinal ao receptor em que estiver programado, desde que o sinal está ativo presença. *(Veja a figura 6. OPERATING)*

JCM TECHNOLOGIES, S.A. declara que o produto FREE 50 R, FREE 50 RS cumpre com os requisitos da Directiva de Equipamentos de Rádio e Equipamentos Terminais de telecomunicação 1999/5/CEE, sempre e quando o seu uso seja o previsto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Ver página Web www.jcm-tech.com

GR

FREE 50 R: Μηχανισμός απεμπλοκής δίχως χέρια με σήμα ανίχνευσης της παρουσίας στο εξωτερικό ανιχνευτή παρουσίας.

FREE 50 RS: Μηχανισμός απεμπλοκής δίχως χέρια με ανίχνευση παρουσίας σήματος και ενσωματωμένο παρουσία ανιχνευτή (sonar).

Στην έκδοση FREE 50 RS ενσωματώνει μια σόναρ, η οποία εκτελεί τη λειτουργία ανίχνευσης παρουσίας. Η συσκευή αυτή λειτουργεί με υπερήχους (ακούσιτοι) για 42kHz. Μπορεί να ανιχνεύσει μικρά αντικείμενα σε απόσταση λίγων μέτρων και μεγαλύτερα αντικείμενα πιο μακριά. Για καλή ανίχνευση, το εμπόδιο θα πρέπει να είναι σε γωνία 90 ° ως προς το δοχείο. (Βλέπε Εγκατάσταση τμήμα 3.3).

Το σήμα ανίχνευση παρουσίας, ανοικτή επαφή, για να συνδέσετε εξωτερικές ανιχνευτών κίνησης ή μηχανικών ανιχνευτών φωτοηλεκτρικού τύπου, έτσι ώστε όταν η συσκευή ανιχνεύσει αυτό το μήνυμα ενεργό παρουσία και δίνει τη δυνατότητα στην επόμενη δραστηριοποίηση στον τομέα της ενεργοποίησης.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗΣ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΖΩΝΑ

Ανθρώπινα	3,5 4,5 μέτρα
Αυτοκίνητα	Εμπρός: 5,0 5,5 μέτρα Πλευρά: 6,0 6,5 μέτρα
Τοίχος	7,0 μέτρα

1. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	FREE 50 R	FREE 50 RS
Συχνότητα εργασίας	125kHz	
Τροφοδότηση	230Vac +/- 10%	
Κατανάλωση	50mA	
Εκπομπή/έκδοση ισχύος	< 25mW	
Καλώδια (τμήμα 0,5mm²)	4 καλώδια (τμήμα 0,5mm²)	
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C - +55°C	
Συσκευασία	IP66	
Διαστάσεις	349,4 x 310,5 x 42 mm	349,4 x 310,5 x 78,7 mm
Χώρος ενεργοποίησης (θέση δίχως χέρια)	5m	
Μέγιστη ταχύτητα ανίχνευσης	50km/h	

2. ΣΥΝΔΕΣΗ

Η σύνδεση πραγματοποιείται δια μέσου του καλωδίου που βγαίνει από το πίσω μέρος, το οποίο συνδέεται απευθείας στην πηγή εξωτερικής τροφοδοσίας.